

牌照號碼：
Licence No.

電訊條例
TELECOMMUNICATIONS ORDINANCE
(香港法例 第 106 章)
(Chapter 106)

專用移動無線電系統牌照
PRIVATE MOBILE RADIO SYSTEM LICENCE

發出日期：

DATE OF ISSUE

續期日期：

RENEWABLE ON

(以下稱為“持牌人”)，
of

地址為

現獲發牌照，以在本牌照所列的各項條件規限下 —

(hereinafter called "the licensee") is licensed, subject to the conditions set out in this licence —

- (a) 管有、設置和維持附表 1 所描述的無線電通訊器具（以下稱為“該器具”）；及
to possess, establish, and maintain the radiocommunications apparatus described in Schedule 1
(hereinafter called “the apparatus”); and
- (b) 使用該器具發射和接收與持牌人本身作為
to use the apparatus for the purpose of transmitting and receiving messages concerning the business of
the licensee as

的業務有關的訊息。

一般條件
GENERAL CONDITIONS

關於本牌照的一般條文
General provisions about the licence

1. 通訊事務管理局（以下稱爲“管理局”）曾就該器具的管有、設置、維持或使用而批給不論如何描述的牌照或許可證，均由本牌照代替。
This licence replaces any licence or permit, however described, which the Communications Authority (hereinafter called “the Authority”) may have granted to the licensee for possession, establishment, maintenance or use of the apparatus.
2. 本牌照不得轉讓。
This licence is not transferable.
3. 本牌照在管理局發出本牌照時所裁定及公布適用於專用移動無線電系統牌照的時期內續有效。
This licence shall be valid for such period as determined and published by the Authority to be applicable to the Private Mobile Radio System Licence at the time of the issue of this licence.
4. 持牌人須繳付由管理局不時裁定及公布適用於專用移動無線電系統牌照的費用。
The licensee shall pay fees applicable to the Private Mobile Radio System Licence as may from time to time be determined and published by the Authority.
5. 本牌照在屆滿或撤銷後，須交還管理局。
This licence shall be returned to the Authority when it has expired or been revoked.
6. 持牌人的地址有任何改變，或本牌照內所包括的任何器具擬作任何改變，須通知管理局（見下文一般條件第 10 及 13 條）。
The licensee shall notify the Authority of any change of the address of the licensee, or any proposed alteration(s) in respect of the apparatus comprised in this licence (see General Conditions 10 and 13 below as well).
7. 持牌人須於管理局提出書面要求時，以指定方式在指定時間內提供有關本牌照所訂明的器具的資料，包括管理局可合理索取的其他記錄，俾能執行《電訊條例》及本牌照下的職能，並確保持牌人遵守本牌照的條件及《電訊條例》。
The licensee shall furnish to the Authority, in such manner and at such times as the Authority may request in writing, such information relating to the apparatus specified in this licence, including other records as the Authority may reasonably require in order to perform its functions under the Telecommunications Ordinance and this licence, and ensure the licensee’s compliance with the conditions of this licence and the Telecommunications Ordinance.
8. 管理局可酌情決定公布持牌人的姓名及地址，以及分配給持牌人使用的頻率，除非持牌人特別要求不要公布。
The Authority may publish at its discretion the licensee’s name and address, and the frequencies assigned for his service, unless the licensee specifically asks that this should not be done.

該器具的操作
Operations of the apparatus

9. 使用該器具所採用的發射、頻率、類別及特性必須是在附表 1 內就正在使用的發射類別與特性在附表 1 所分別指明的功率及天線特性。如該器具是固定或基地電台則只可在附表 1 內指明的地點使用。
The apparatus shall be used with emissions at the frequencies and of the classes and characteristics specified in Schedule 1, and with such power and aerial characteristics as are specified in Schedule 1 in relation to the class and characteristics of the emission in use. Apparatus which is fixed or base station shall only be used at the location(s) specified in Schedule 1.
10. 該器具須時刻符合管理局訂明及在附表 1 指明的標準及規格。除下列情況外，持牌人未得管理局事先

書面同意，不得對該器具作任何更改—

The apparatus shall at all times comply with the standards and specifications as may be prescribed by the Authority and specified in Schedule 1. Unless prior consent in writing of the Authority is obtained, the licensee shall not make any alteration(s) in the apparatus except —

- (i) 該項更改的作用是使該器具符合或繼續符合上述標準及規格；或
an alteration the effect of which is to cause the apparatus to comply, or continue to comply, with the said standards and specifications; or
- (ii) 以同類型的其他元件更換任何元件。
a replacement of any component by another component of the same type.

11. 該器具須為管理局批准的類型，並須在設計、構造、維修及操作上，使該器具的使用不致對任何其他妥為獲發牌照或獲批准的電訊造成任何可避免的干擾。
The apparatus shall be of a type (or types) approved by the Authority and shall be so designed, constructed, maintained and operated that the use thereof do not cause any avoidable interference with other duly licensed or authorised telecommunications.
12. 該器具須只由持牌人或獲持牌人為此授權的人操作。持牌人不得准許或容受任何未獲如此授權的人取用該器具。持牌人須確保操作該器具的人時刻遵守本牌照的條款、條文及限制。
The apparatus shall be operated only by the licensee or a person authorised by the licensee in that behalf. The licensee shall not permit or suffer any person not so authorised to have access to the apparatus. The licensee shall ensure that persons operating the apparatus observe the terms, provisions and limitations of this licence at all times.
13. 持牌人不得在未獲管理局事先書面批准下，改變安裝在附表 1 指明為固定或基地電台的器具的地點/地址。
Unless prior consent in writing of the Authority is obtained, the licensee shall not make any change in the location/address at which an apparatus specified as a fixed or base station in Schedule 1 is installed.
14. 如運作任何器具的電力來自公共電力供應，則電源不得與天線直接連接。
If power for the working of any apparatus is taken from a public electricity supply, no direct connection shall be made between the supply mains and the aerial.
15. 任何器具的天線，如橫跨或可能會墜落或被吹倒在任何架空電線（包括電力照明及電車的電線）或電力器具，則須予以保護，至令有關電力器具的擁有人合理滿意的程度。
If the aerial of any apparatus crosses above or may fall or be blown onto any overhead power wire (including electric lighting and tramway wires) or power apparatus it shall be guarded to the reasonable satisfaction of the owner of the power apparatus concerned.
16. 除非管理局事先書面批准，任何器具與公共電訊網絡的連接不會獲准許。
Unless with the prior written approval of the Authority, the connection of any of the apparatus with the public telecommunications network shall not be permitted.
17. 儘管一般條件第 10(i)條另有規定，除非管理局已批准相同構造及類型的器具包括有關控制，持牌人不得自行或容許他人在器具內外安裝設施，令該器具的操作者得以透過控制系統以任何方式干預上述器具的頻率控制及產生電路。
Notwithstanding General Condition 10(i), the licensee shall not install or permit other person to install facilities inside or outside of the apparatus whereby the frequency control and generating circuit of the said apparatus can be tampered with in any manner through controls accessible to the operators of the apparatus, unless the Authority has approved an apparatus of the same make and type to contain such control.
18. 持牌人須確保在附表 1 指明為移動電台的器具操作時，時刻用螺絲或其他機械方式，將器具的面板及櫃板栓緊上述器具。
The licensee shall ensure that the apparatus specified as a mobile station in Schedule 1 shall at all times be operated with the front panel and cabinet cover of the apparatus securely fastened by screws or other mechanical means to the said apparatus.

操作頻率
Operating frequency

19. 儘管一般條件第 9 條另有規定，除本牌照附表 1 指明的頻率外，只要該器具操作時的特性符合附表 1 規定，持牌人可以在附表 2 指明的任何或所有頻率操作附表 1 指明為移動電台的器具，以資與附表 1 指明為移動電台的器具或獲管理局發牌或《電訊條例》批准的其他移動電台發射和接收訊息。
Notwithstanding General Condition 9, in addition to the frequencies specified in Schedule 1, the licensee may operate an apparatus specified as a mobile station in Schedule 1 on any or all the frequencies specified in Schedule 2 for the purpose of transmitting and receiving messages to or from an apparatus specified as a mobile station in Schedule 1 or other mobile stations licensed by the Authority or authorised under the Telecommunications Ordinance, provided that during such operation, the characteristics of the apparatus shall conform to those specified in Schedule 1.

管理局的檢查
Inspections by the Authority

20. 該器具及牌照須在任何合理時間供管理局妥為授權的人員檢查。
The apparatus and the licence shall be available for inspection at all reasonable times by duly authorised officers of the Authority.

識別標籤
Identification label

21. 持牌人須 —
The licensee shall —
- (i) 在裝有獲發本牌照的器具的車輛擋風玻璃的顯眼位置展示有關識別標籤或其他由管理局不時規定的本牌照的批給及/或現時有效證明；
in respect of a vehicle, display such identification label or other evidence of the granting and/or current validity of this licence as the Authority may from time to time require at a conspicuous place on the windscreen of the vehicle in which an apparatus licensed under this licence is installed;
 - (ii) 在獲發本牌照，屬於手提無線電通訊器具的該器具貼上有關識別標籤或其他由管理局不時規定貼上足以證明本牌照的批給及/或現時有效的證明。
in respect of an apparatus which is a portable radiocommunications apparatus licensed under this licence, affix such identification label or other evidence of the granting and/or current validity of this licence as the Authority may from time to time require to be affixed thereon.

國際電信公約及規例
International Telecommunication Convention and Regulations

22. 持牌人及所有操作持牌人獲本牌照授權設置及使用的器具的人士須時刻履行和遵守不時或在任何時間為香港參加或適用於香港的國際電信聯盟憲章、公約及附錄於該公約的《無線電規則》，但由管理局以書面明文豁免持牌人遵從則除外。
The licensee, and all persons operating the apparatus which the licensee are authorised under this licence to establish and use shall at all times observe and comply with the relevant provisions of the Constitution and Convention of the International Telecommunication Union and the Radio Regulations annexed thereto, which have been from time to time or at any time been acceded to or applied to Hong Kong, except to the extent the Authority may in writing expressly exempt the licensee from such compliance.

發送/接收的訊息
Messages transmitted/received

23. 除非獲得管理局事先書面同意，附表 2 列明的其中一個頻率所傳送的訊息以外，本牌照第 1 頁(b)提述的訊息只可在本牌照包括的器具之間交換。
Unless with the prior written approval of the Authority, other than messages carried on one of the frequencies listed in Schedule 2, messages referred to in paragraph (b) in page one of this licence shall only be exchanged between the apparatus comprised in this licence.

24. 該器具只可以附表 1 內指明的批准呼號被呼喚及識別。
The apparatus shall be called and identified only by their authorised call signs which are specified in Schedule 1.
25. 不得將該器具接收的訊息轉送至其他處所或地方、或傳送予公眾人士，但警方或消防處等的緊急通話除外。
The relaying of messages received at an apparatus to any other premises or place, or the communicating of such messages to the public is prohibited, except in the case of emergency calls, such as to the Police or the Fire Services Department.
26. 如透過該器具接收到未獲本牌照批准接收的任何訊息，持牌人或任何使用該等器具的人，除對管理局妥為授權的人員或具管轄權的法律審裁處外，不得向任何人透露該訊息的內容、來源或目的地、該訊息的存在或接收到該訊息的事實，亦不得保留該訊息的文本或將該訊息作任何用途，或容許任何人抄錄、複製或使用該訊息。
If any message, the receipt of which is not authorised by the licence, is received by means of the apparatus, neither the licensee nor any person using the apparatus shall make known the contents of any such message, its origin or destination, its existence or the fact of its receipt to any person except duly authorised officer of the Authority or a competent legal tribunal, and shall not retain any copy or make any use of any such message, or allow it to be reproduced in writing, copied or made use of.

特別條件
SPECIAL CONDITIONS

(在批給本牌照或將本牌照續期時，可載入特別條件)
(Special Conditions may be inserted on the Grant or Renewal of this Licence)

附表 1
SCHEDULE 1

附表 2
SCHEDULE 2

通訊事務管理局
(代行)
For and on behalf of the
Communications Authority